



Plenarhandling

5.2.2014

B7-0150/2014 }
B7-0151/2014 }
B7-0152/2014 }
B7-0156/2014 }
B7-0159/2014 } RC1

GEMENSAMT FÖRSLAG TILL RESOLUTION

i enlighet med artikel 110.2 och 110.4 i arbetsordningen

som ersätter resolutionsförslagen från följande grupper:

ALDE (B7-0150/2014)
ECR (B7-0151/2014)
S&D (B7-0152/2014)
PPE (B7-0156/2014)
GUE/NGL (B7-0159/2014)

om toppmötet mellan EU och Ryssland
(2014/2533(RSP))

Ria Oomen-Ruijten, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Mairead McGuinness, Cristian Dan Preda, Roberta Angelilli, Arnaud Danjean, Paweł Zalewski, Michael Gahler, Francisco José Millán Mon, Bernd Posselt, Alf Svensson, Monica Luisa Macovei, Marietta Giannakou, Anna Ibrisagic, Eduard Kukan, Laima Liucija Andrikienė, Davor Ivo Stier, Tunne Kelam, Tokia Saïfi, György Schöpflin, Andrzej Grzyb, Krzysztof Lisek, Nadezhda Neynsky, Daniel Caspary, Elena Băsescu, Petri Sarvamaa, Andrej Plenković, Salvador Sedó i Alabart
för PPE-gruppen

RC\1018258SV.doc

PE527.350v01-00 }
PE527.351v01-00 }
PE527.352v01-00 }
PE527.356v01-00 }
PE527.359v01-00 } RC1

**Libor Rouček, Knut Fleckenstein, Ana Gomes, Justas Vincas Paleckis,
Boris Zala, Liisa Jaakonsaari, Tonino Picula, Michael Cashman**

för S&D-gruppen

**Guy Verhofstadt, Kristiina Ojuland, Leonidas Donskis, Graham Watson,
Louis Michel, Sophia in 't Veld, Marietje Schaake,**

Johannes Cornelis van Baalen, Ramon Tremosa i Balcells, Sarah Ludford,

Alexander Graf Lambsdorff

för ALDE-gruppen

Charles Tannock

för ECR-gruppen

Helmut Scholz

för GUE/NGL-gruppen

RC\1018258SV.doc

PE527.350v01-00 }

PE527.351v01-00 }

PE527.352v01-00 }

PE527.356v01-00 }

PE527.359v01-00 } RC1

Europaparlamentets resolution om toppmötet mellan EU och Ryssland (2014/2533(RSP))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Ryssland,
- med beaktande av det befintliga partnerskaps- och samarbetsavtal som upprättar ett partnerskap mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ryska federationen, å andra sidan, och av de pågående förhandlingarna om ett nytt avtal mellan EU och Ryssland,
- med beaktande av partnerskapet för modernisering, som inleddes 2010 i Rostov-na-Donu, och av de ryska ledarnas åtagande om att låta rättsstatsprincipen utgöra grunden för moderniseringen av Ryssland,
- med beaktande av det gemensamma mål som EU och Ryssland angav i ett gemensamt uttalande den 31 maj 2003 efter det elfte toppmötet mellan EU och Ryssland, som hölls i Sankt Petersburg, om att skapa ett gemensamt ekonomiskt område, ett gemensamt område med frihet, säkerhet och rättvisa, ett gemensamt område för samarbete kring yttre säkerhet och ett gemensamt område för forskning och utbildning, vilket även ska inbegripa kulturella aspekter ("de fyra gemensamma områdena"),
- med beaktande av människorättssamrådet mellan EU och Ryssland den 28 november 2013,
- med beaktande av toppmötet om det östliga partnerskapet den 28–29 november 2013,
- med beaktande av toppmötet mellan EU och Ryssland den 28 januari 2013,
- med beaktande av uttalandet av kommissionens ordförande, José Manuel Durão Barroso, och kommentarerna från Europeiska rådets ordförande, Herman van Rompuy, efter toppmötet mellan EU och Ryssland den 28 januari 2014,
- med beaktande av det gemensamma uttalandet av den 28 januari 2014 från EU och Ryssland om bekämpande av terrorism,
- med beaktande av artikel 110.2 och 110.4 i arbetsordningen, och av följande skäl:
 - A. EU är fortfarande fast beslutet att ytterligare fördjupa och utveckla förbindelserna mellan EU och Ryssland, vilket framgår av unionens vilja att inleda seriösa förhandlingar om ett nytt ramavtal om vidareutveckling av förbindelserna mellan EU och Ryssland. EU och Ryssland har upprättat djupgående och omfattande förbindelser, särskilt på energiområdet, det ekonomiska området och inom näringslivet.
 - B. Toppmötet mellan EU och Ryssland den 28 januari 2014 krymptes till ett möte på tre timmar med fokus på ett begränsat antal frågor, vilket avspeglar utmaningarna för förbindelserna mellan EU och Ryssland. Detta berodde huvudsakligen på Rysslands påtryckningar på de östliga partnerländerna.

RC\1018258SV.doc

PE527.350v01-00 }
PE527.351v01-00 }
PE527.352v01-00 }
PE527.356v01-00 }
PE527.359v01-00 } RC1

- C. Ett utökat samarbete och goda grannskapsförbindelser mellan EU och Ryssland är avgörande för stabiliteten, säkerheten och välbefindandet i Europa och i synnerhet i det gemensamma grannskapet. Ett strategiskt partnerskap mellan EU och Ryssland kan bara utvecklas med gemensamma värderingar som grund. Det är av yttersta vikt att intensifiera samarbetet på internationell nivå mellan de båda parterna inom alla institutioner, organisationer och forum för att det globala styret ska kunna förbättras och gemensamma utmaningar antas.
- D. Utvecklingen i Ryssland ger fortfarande anledning till oro när det gäller respekten för och skyddet av de mänskliga rättigheterna och respekten för gemensamt överenskomna demokratiska principer och rättsstaten. Ryssland är fullvärdig medlem av Europarådet och Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE) och har således förbundit sig att följa principerna om demokrati och mänskliga rättigheter.
- E. Vid toppmötet i Vilnius om det östliga partnerskapet bekräftade samtliga deltagare sitt åtagande om folkrättsliga principer och grundläggande värden såsom demokrati, rättsstatsprincipen och respekten för mänskliga rättigheter.
- F. Goda grannskapsförbindelser och fred och stabilitet i de gemensamma grannländerna ligger i både Rysslands och EU:s intresse. Det bör växa fram en öppen, rättfram och resultatinkriktad dialog om kriserna i dessa länder, i synnerhet med avseende på de frusna konflikterna, i syfte att stärka säkerheten och stabiliteten och stödja de berörda ländernas territoriella integritet och utveckla gemensamma krishanteringsmekanismer.
- G. Länderna inom det östliga partnerskapet har fullständig suverän rätt och frihet att som likvärdiga parter bygga upp förbindelser med partner de själva väljer, i överensstämmelse med Helsingforsdeklarationen.
- H. Processen för avgränsning runt Abchazien och Tschinvali-regionen/Sydossetien har gått allt snabbare och blivit aggressiv, med stöd av de ryska styrkorna och på bekostnad av georgiskt territorium.
- I. Sedan den 1 december 2013 överförs förhandsinformation om passagerare (Advanced Passenger Information, API) från lufttrafikföretag till de ryska myndigheterna, och från den 1 juli 2014 kommer de ryska myndigheterna att kräva fullständiga uppgifter om passagerare och besättning för överflygningar. De ryska myndigheterna har som mål att inrätta ett fullödigt system för insamling av passageraruppgifter.
1. Europaparlamentet konstaterar att toppmötet mellan EU och Ryssland den 28 januari 2014 var ett tillfälle att reflektera över utformningen av och inriktningen på EU:s strategiska partnerskap med Ryssland och klargöra oenigheter. Parlamentet konstaterar att det kryptiska formatet för toppmötet mellan EU och Ryssland återspeglar det aktuella läget i förbindelserna mellan EU och Ryssland och möjliggör ett pragmatiskt utbyte i konkreta frågor, samtidigt som det också symboliserar de utmaningar som samarbetet mellan EU och Ryssland för närvarande står inför. Parlamentet förväntar sig att diskussionerna kommer att leda till ett förbättrat ömsesidigt förtroende och skapa förutsättningar för en förnyad politisk kraft att föra partnerskapet framåt.

2. Europaparlamentet är fortfarande övertygat om att Ryssland är en av EU:s viktigaste partner för strategiskt samarbete, med vilken unionen delar inte bara ekonomiska och handelsrelaterade intressen utan även en strävan att förverkliga gemensamt överenskomna demokratiska värderingar. Parlamentet betonar att framsteg i bilaterala förbindelser kräver en öppen diskussion för att klargöra frågor som parterna är oeniga om.
3. Europaparlamentet understryker behovet av en varaktig och konstruktiv dialog för att diskutera utvecklingen i vårt gemensamma grannskap, liksom olika initiativ för regional ekonomisk integration, i synnerhet deras följder för handeln, på grundval av befintliga WTO-åtaganden. Parlamentet uppmanar EU och Ryssland att hitta sätt att öka förenligheten mellan respektive regionala integrationsprocesser, samtidigt som man fortsätter att arbeta för en vision om en gemensam handelsrelaterad och ekonomisk zon i framtiden.
4. Europaparlamentet upprepar att dialogen mellan EU och Ryssland i frågor som rör ett gemensamt grannskap måste bygga på den grundläggande principen om suveränitet och grannländers oberoende i fråga om att välja sina politiska och handelsrelaterade allianser. Parlamentet är övertygat om att fortsätta politiska och ekonomiska reformer på grundval av EU:s värden och normer i länderna i det östliga partnerskapet, även Ukraina, i slutänden ligger i Rysslands eget intresse, eftersom det skulle utvidga området med stabilitet, välfärd och samarbete längs landets gränser. Parlamentet påminner om EU:s stående inbjudan till Ryssland att bidra till denna process genom ett konstruktivt samarbete med länderna i det östliga partnerskapet. Parlamentet motsätter sig Rysslands avsikt att fortsätta att betrakta regionen för det östliga partnerskapet som sin egen intressesfär. Parlamentet anser att det endast är ukrainarna själva som har rätt att besluta om sitt lands framtid.
5. Europaparlamentet beklagar att det ryska ledarskapet betraktar EU:s östliga partnerskap som ett hot mot de egna politiska och ekonomiska intressena. Parlamentet understryker att Ryssland tvärtom kommer att dra nytta av ökad handel och ekonomisk verksamhet och att landets säkerhet kommer att stärkas genom ett stabilt och förutsägbart grannskap. Parlamentet betonar vikten av att utveckla synergier så att länderna i det gemensamma grannskapet kan dra nytta av och få ut så mycket som möjligt av de bilaterala förbindelserna med både EU och Ryssland.
6. Europaparlamentet upprepar att EU:s djupgående och omfattande frihandelsavtal med länderna i det östliga partnerskapet till skillnad från den tullunion som erbjuds av Ryssland inte förbjuder partnerländernas frihandel med tredjeländer. Efter undertecknandet av ett associeringsavtal som inbegriper ett djupgående och omfattande frihandelsavtal kommer de östliga partnerländerna sålunda fortfarande att kunna bedriva frihandel med Ryssland inom ramen för de frihandelsavtal som för närvarande gäller inom Oberoende staters samvälde (OSS).
7. Om tillräckliga förberedelser görs förväntar sig Europaparlamentet att förhandlingarna om det nya avtalet inleds vid nästa toppmöte, som ska hållas i juni 2014 i Sotji. Parlamentet beklagar bristen på framsteg i förhandlingarna om ett nytt partnerskaps- och samarbetsavtal som ska ersätta det nuvarande, vilket främst beror på bristande engagemang från Rysslands sida att inleda väsentliga förhandlingar om handelskapitlet. Parlamentet understryker behovet att upprätthålla engagemanget för partnerskapet för modernisering.

8. Europaparlamentet efterlyser en lämplig samordning av EU:s politiska ansvar gentemot Ryssland under kommissionens nästa mandatperiod, med en tydlig och central roll för vice ordföranden/den höga representanten, och att medlemsstaterna åtar sig att tala med Ryssland med en röst.
9. Europaparlamentet uppmanar Ryssland att fullgöra alla sina multilaterala skyldigheter till följd av landets anslutning till WTO och att fullt ut genomföra sina åtaganden inom ramen för WTO. Parlamentet uppmanar Ryssland att inte införa godtyckliga förbud mot produkter från EU-medlemsstaterna, eftersom sådana åtgärder skadar de bilaterala förbindelserna mellan enskilda medlemsstater och Ryssland, liksom förbindelserna mellan EU och Ryssland.
10. Europaparlamentet fördömer kraftfullt de terrorangrepp som nyligen ägt rum i Volgograd. Parlamentet välkomnar EU:s och Rysslands gemensamma uttalande av den 28 januari 2014 om bekämpande av terrorism, där EU och Ryssland kom överens om att undersöka möjligheterna att ytterligare stärka samarbetet kring brott som begås av terrorister och kring organiserad brottslighet, att utvidga samarbetet för utbyte av bästa praxis för terrorbekämpning och utbildning av experter på terrorbekämpning samt att intensivifiera sitt samarbete inom ramen för FN och andra multilaterala forum.
11. Europaparlamentet noterar lägesrapporterna om de fyra gemensamma områdena för EU och Ryssland, som beskriver framstegen – eller bakslagen – för genomförandet av de fyra gemensamma områdena och av de färdplaner som antogs 2005. Parlamentet stöder särskilt samarbetet på området för forskning och utveckling och betonar att de fyra gemensamma områdena bygger på principen om ömsesidighet.
12. Europaparlamentet framhåller vikten av energitrygghet och betonar att leveranser av naturtillgångar inte får användas som ett politiskt verktyg. Parlamentet understryker den ömsesidiga betydelsen av samarbete på energiområdet, eftersom detta utgör en möjlighet till utökad handels- och ekonomisamarbete på en öppen och transparent marknad, med full förståelse för EU:s behov av flera olika transportvägar och energileverantörer. Parlamentet betonar att principerna om ömsesidigt beroende och öppenhet bör utgöra grunden för detta samarbete, tillsammans med lika tillträde till marknader, infrastruktur och investeringar. Parlamentet begär att samarbetet mellan EU och Ryssland på energiområdet ska vara fast grundat på den inre marknadens principer, däribland det tredje energipaketet, i synnerhet när det gäller tredjepartstillträde och energistadgefördraget. Parlamentet är övertygat om att ett fullständigt godkännande av principerna i energistadgefördraget från Rysslands sida skulle få gynnsamma effekter för båda parter i de bilaterala energiförbindelserna. Parlamentet efterlyser ett nära samarbete mellan EU och Ryssland i fråga om leverans av råvaror och sällsynta jordartsmetaller, särskilt sådana som anses kritiska, och kräver respekt för internationella bestämmelser, i synnerhet WTO:s regler.
13. Europaparlamentet uppmanar Ryssland kraftfullt att göra mer för att ta itu med klimatförändringarna. Parlamentet uppmanar i synnerhet Ryssland att åta sig ett mål för en andra åtagandeperiod genom att ratificera Dohaändringen av Kyotoprotokollet till FN:s ramkonvention om klimatförändringar.

14. Europaparlamentet upprepar sitt engagemang för det långsiktiga målet om visumfritt resande mellan EU och Ryssland, vilket bör åstadkommas gradvis med fokus på sakfrågor och praktiska framsteg. Parlamentet noterar att förhandlingarna om ett uppgraderat avtal om förenklade viseringsförfaranden pågår och att genomförandet av de gemensamma åtgärderna för ett visumfritt resande för korta vistelser är på gång. Parlamentet uttrycker oro över planerna på att inbegripa ett stort antal ryska tjänstemän med så kallade tjänstepass (bekvämlighetspass) i avtalet om förenklade viseringsförfaranden.
15. Europaparlamentet är bekymrat över utvecklingen i Ryssland när det gäller respekten för och skyddet av de mänskliga rättigheterna och respekten för gemensamt överenskomna demokratiska principer, regler och förfaranden, särskilt med avseende på lagen om utländska agenter, lagar mot hbt-personer, återkriminaliseringen av ärekränkning, lagen om förräderi samt den lagstiftning som reglerar offentliga protester. Parlamentet uppmanar med eftertryck Ryssland att följa sina internationella åtaganden som medlem i Europarådet.
16. Europaparlamentet välkomnar de fall av amnesti som nyligen beviljats och understryker att en tydlig och tillförlitlig förståelse för grundläggande friheter, mänskliga rättigheter och rättsstatliga principer kommer att bidra till att främja vårt strategiska partnerskap ytterligare. Parlamentet betonar att ett oberoende, opartiskt och effektivt rättsväsen utgör en central del av rättsstaten och i stor omfattning bidrar till framväxten av en affärsmiljö och ett investeringsklimat som är pålitliga och stabila.
17. Europaparlamentet upprepar sin oro över den allmänna situationen för de mänskliga rättigheterna i Ryssland och över att det inte händer någonting när det gäller formerna för samråden om de mänskliga rättigheterna mellan EU och Ryssland. Parlamentet beklagar i synnerhet att denna dialog blivit en process snarare än ett sätt att åstadkomma mätbara och påtagliga resultat. Parlamentet insisterar återigen på behovet av offentliga framstegsindikatorer i dessa samråd och att formerna för dialogen måste förbättras, till exempel genom att samråden växelvis hålls på olika ställen och genom ett samspel mellan icke-statliga organisationer och myndigheterna i Ryssland som en del av denna process och i frågan om den ryska delegationens sammansättning. Det måste också utfärdas offentliga bedömningar av framstegen vid toppmöten mellan EU och Ryssland och efter möten med rådet för partnerskapet.
18. Europaparlamentet uppmanar Ryssland att fullständigt upphäva den federala lagen om ”propaganda för icke-traditionella sexuella förbindelser” och liknande regionala lagar mot propaganda vilka kringskar de mänskliga rättigheterna, särskilt yttrande- och mötesfriheten, i förhållande till sexuell läggning och könsidentitet. Parlamentet uttrycker allvarlig oro över de negativa konsekvenserna av dessa lagar för samhället, med ökande diskriminering och våld mot hbt-personer. Parlamentet uppmanar EU:s delegation att öka sitt stöd till försvarare av hbt-personers mänskliga rättigheter, i överensstämmelse med de gällande riktlinjerna.
19. Europaparlamentet upprepar sin uppmaning till kommissionen, inför den löpande programplaneringen för det europeiska instrumentet för demokrati och mänskliga rättigheter (EIDMR) och finansieringsinstrumentet för det civila samhällets organisationer och lokala myndigheter, att avsevärt stärka sina insatser för att ge stöd till det förtryckta civila samhället genom att fördubbla sina ekonomiska anslag till landet.

20. Europaparlamentet betonar att regelbundna möten för politisk dialog om ett stort antal utrikespolitiska frågor är ett viktigt inslag i förbindelserna mellan EU och Ryssland. Parlamentet anser att Ryssland, som ständig medlem i FN:s säkerhetsråd, måste ta sitt ansvar vid internationella kriser. Parlamentet uppmanar Ryssland att inta en mycket konstruktiv hållning vid Genève II-konferensen om Syrien, vars mål är att uppnå en politisk lösning på konflikten. Parlamentet välkomnar Rysslands ansträngningar, tillsammans med USA och det internationella samfundet, för att anta en resolution i FN:s säkerhetsråd om förstöring av Syriens kemiska vapen samt lanseringen av Genève II-samtalen.
21. Europaparlamentet understryker vikten av dialog och samarbete med Ryssland om globala frågor för att på ett effektivt sätt ta itu med frågor som exempelvis Afghanistan, Mellanösternkvartettens arbete och sjöröveribekämpning utanför Afrikas horn. Parlamentet vill att detta samarbete fördjupas och stärks med målet att vidta gemensamma åtgärder beträffande Irans kärnteknikprogram.
22. Europaparlamentet uppmanar Ryssland att dra tillbaka sitt erkännande av de georgiska regionerna Abchaziens och Tschinvali/Sydossetiens utbrytning. Parlamentet fördömer kraftfullt processen för avgränsning runt Abchazien och Tschinvali-regionen/Sydossetien, som har lett till att de ockuperade områdena utvidgats på bekostnad av georgiskt territorium. Parlamentet uppmanar Georgien och Ryssland att inleda direkta, förutsättningslösa samtal om en rad frågor, vid behov med hjälp av medling av en tredje part som båda har godkänt; detta bör komplettera och inte ersätta den pågående Genèveprocessen.
23. Europaparlamentet uppmanar Ryssland att uppfylla de åtaganden som landet gjorde 1996 i Europarådet och som återspeglas i beslut från OSSE:s toppmöten (Istanbul 1999 och Porto 2002) om tillbakadragande av ryska trupper och vapen från Moldaviens territorium. Parlamentet är oroad över bristen på framsteg i denna fråga, och understryker att alla sidor i 5+2-förhandlingarna har åtagit sig att lösa konflikten på grundval av Republiken Moldaviens territoriella integritet. Parlamentet uppmanar Ryssland att spela en konstruktiv roll i ansträngningarna att lösa den utdragna konflikten i Nagorno-Karabach inom ramen för Minskgruppen.
24. Europaparlamentet anser att det krävs förnyade ansträngningar för att främja samarbetet och dialogen mellan EU och Ryssland om regionala säkerhetsfrågor, inbegripet en lösning på utdragna konflikter i grannskapet.
25. Europaparlamentet understryker vikten av att främja en interkulturell dialog mellan EU och Ryssland och kunskapen om varandras historia och kulturarv, liksom att uppmuntra rörlighet och utbyten för studerande, lärare, föreläsare och forskare i syfte att underlätta kontakter mellan människor, vilket skulle ge ett synligt och påtagligt bevis för ett hållbart partnerskap som på lång sikt leder till en värdegemenskap.
26. Europaparlamentet vädjar till de ryska myndigheterna att samarbeta när det gäller att öppna ryska arkiv, ge forskare tillträde och häva sekretessen för relevanta dokument, bland annat när det gäller Raoul Wallenbergs öde, som för 70 år sedan räddade tusentals ungerska judar från förintelsen.

27. Europaparlamentet välkomnar det arbete som den parlamentariska samarbetskommittén EU–Ryssland utför som en plattform för utveckling av samarbetet och för fortsatt dialog mellan de båda parlamentariska institutionerna.
28. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till vice ordföranden för kommissionen/unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar och parlament, regeringarna och parlamenten i de länder som ingår i det östliga partnerskapet, Ryska federationens president, regering och parlament, Europarådet och Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa.